



**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Mutationen - Mutations - Mutazioni

**AR**

**Uebersetzungsbüro Intertext GmbH, in Gais, CH-300.4.013.092-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2009, S. 4, Publ. 5073526). Statutenänderung: 08.11.2012. Sitz neu: Teufen AR. Domizil neu: Speicherstrasse 11, 9053 Teufen AR. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Übersetzungen in und aus allen Welt-sprachen, die Vermittlung von Dolmetschern, den Unterricht von Fremdsprachen für Firmen und Private, den Betrieb einer Agentur für deutsche und fremdsprachige Texte, die Organisation von Sprach- und Kulturreisen sowie die Vermittlung von Sprachaufenthalten im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden oder diesen fördernden Geschäfte zu tätigen. Sie kann Zweigniederlassungen oder Betriebsstätten im In- und Ausland errichten, sich an anderen Firmen und Institutionen direkt oder indirekt beteiligen oder diesen Finanzdienstleistungen erbringen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 22.03.1996 ist aus den Statuten gestrichen worden. Nebenleistungspflichten gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sommer, Peter, von Gais, in Gais, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 20'000.00].**

Tagesregister-Nr. 1592 vom 08.11.2012 / CH-300.4.013.092-7 / 06929076